

???????? ?? ???? (?????? ??????)

22 ?????? 2015 ??????(*)

„?????????????? ?????????? — ?????????? 77/388/??? — ??? — ?????? ?? ??????????????? —
???? 13, ?, ????? ?) — ??????? ?? ??????????? ?? ??????? ?????????? ?????????? ??? ????? ??
????????????? ?????? — ?????????? ??????????????? ?? ??????????????? ?? ?????????? ?????????? —
????????? ?? ??????????????? ?? ???????????????, ?????????? ?????? ??????????????? ?? ?????????
?????? ?????? ? ??????????????? — ??????????????? ?? ??????????????? ?? ?????????? ???????,
?????????????????? ?? 80 % ?? ??????????????? ?? ?????????? ??????????????????“

?? ???? C?55/14

? ??????? ??????????????? ??????????, ?????????? ?? ?????????? ???? 267 ???? ?? Cour d'appel
de Mons (??????) ? ??? ?? 31 ?????? 2014 ?, ????????? ? ???? ?? 5 ????????? 2014 ?, ?
????????? ?? ??????????????? ?? ?????

Régie communale autonome du stade Luc Varenne

??????

État belge,

????? (?????? ??????),

????????? ?? ?? J. Malenovský, ??????????? ?????????? ?? ??????????????? ?? ?????? ??????, M.
Safjan (??????????) ? A. Prechal, ??????,

????????????? ?????????: P. Cruz Villalón,

?????????: A. Calot Escobar,

????????? ?????????????? ? ?????????? ???? ?? ???????????????????,

????? ??? ?????????? ??????????????, ??????????????:

— ?? Régie communale autonome du stade Luc Varenne, ?? W. Panis, avocat,

— ?? ??????????????? ???????????????, ?? M. Jacobs ? J. C. Halleux, ? ?????????????? ??
??????????????????,

— ?? ?????????? ???????????????, ?? I. Bakopoulos ? V. Stroumpouli, ? ?????????????? ??
??????????????????,

— ?? ??????????????????? ???????????????, ?? M. Bulterman ? M. Gijzen, ? ?????????????? ??
??????????????????,

— ?? ?????????????????? ?????????, ?? C. Soulay ? L. Lozano Palacios, ? ?????????????? ??
??????????????????,

???????? ??????????, ????? ????? ????????????? ?? ????????????? ????????, ??????? ?? ?????
?????????????? ?? ??????????????? ?? ??????????????,
????????????? ??????????????

????????

1 ????????????????? ??????????? ?? ??????? ?? ??????????????? ?? ????? 13, ?, ?????? ?) ??
?????? ????????????? 77/388/??? ?? ??????? ?? 17 ??? 1977 ??????? ????????? ????????????????? ??
?????????????????????????? ?? ????????????? ??????? ?????????? ?????????? ??????? — ?????
?????????? ?? ????????? ??????? ?????????????? ??????????: ????????? ?????????? ??????? (?? L 145, ????. 1,
???????????? ??-????????? „?????? ?????????????“).

2 ?????????????? ? ????????????? ? ??????????? ?? ?????? ?????? Régie communale autonome du
stade Luc Varenne (?????????? ??-????????? „????????????????? ? ??????????? ??????????“) ? État belge
?????????? ??????????? ?? ??????????????? ?? ?????????? ??????? ??????????????? ??????????? (?????????? ??-
?????????? „????“), ??????????? ??? ??????????????? ?? ??????????????? ?? ?????????????? ?????????? Luc
Varenne, ? ????????? ?? 1 350 001,79 EUR.

???????? ???????

?????????? ?? ???????

3 ????? 2 ?? ??????? ?????????????, ??????? ?? ?????????? ? ??? II ?? ???, ????????????? „????????“,
????????:

„? [???] ?? ?????????:

1. ??????????????? ?? ??????? ??? ????????, ?????????????? ??????????????? ?? ??????????????????? ?? ???????????
?? ?????????????????????????????? ??????, ?????????????? ? ?????? ?? ?????????????;

[...]“. [????????????????? ?????????]

4 ????? 13 ?? ?????? ?????????????, ?????????????? „????????????????? ??????????? ?? ??????????????????? ??
????????????“, ?????????????? ? ?????? ?, ??????????????? „?????? ?????????? ?? ??????????????????????? ?? ?????????“:

„??? ?? ?? ??????????? ??????? ??????????????? ???????????????, ?????????????? ?????????? ??? ??????????, ??????? ??
??????????????, ?? ?? ?????????????? ?????????????? ? ?????? ??????????????? ?? ??????????????? ?? ?????????????????
????????????? ? ?? ?????????????????????? ?????????????????? ?????????? ???????, ?????????????? ?? ?????????? ???
??????????????????, ??????????????????? ?? ??????? ??????? ?????????????????? ?????????????“:

[...]

?) ??????????? ??? ?????? ??? ?????????? ?? ??????????????? ???????, ? ?????????????????? ??:

1. ??????????????????????? ?? ??????????????????? ??????????? ?????????????????????? ? ??????????????????????????????? ??
?????????????? ???????, ? ??????????????? ?????????? ??? ? ?????????????? ? ??????????? ??????????, ?????????????????
?????????????????????????? ?? ??????????????????? ??? ??????????????????? ?????????? ??? ?? ?????????????, ??????????????????? ??
?????????????? ?????? ?????????????;

2. ??????????????? ??? ?????? ?? ??????????????? ? ?????????????? ?? ??????????????? ?? ??????????? ???????????
?????????????;

3. ?????????? ?? ???? ?? ?????????? ?????????????? ???????????? ? ??????;

4. ?????????? ?? ???? ?? ???????.

????????? ?????? ?????? ?? ?????????? ? ?????? ?????????????? ?? ????????? ?? ??????????????
????????????? ?? ?????????????????;

[...]“. [????????????? ??????]

5 ?????????????? ?? ?????????????? ??-????? ?????????????? ?? ?????? ?????????????? ?
????????????????????? ?????? ?? ?????????????? ? ????? 135 ?? ?????????????? 2006/112/?? ?? ??????? ?? 28
????????? 2006 ??????? ?????????? ??????? ?????????? ?? ??????? ??????? ?????????????? ?????????? (?? L
347, ??? 1; ?????????? ?????????? ?? ?????????????? ?????, 2007 ?., ????? 9, ??? 3, ??? 7), ??????
????????????????? ?????????????? ?????? ?? ?????? ?????????????? ? ?????????????????? ? ??????????????

6 ???? 17, ?????????? 2, ?????? a) ?? ?????? ?????????????? (????????????????? ???? 168 ??
????????????? 2006/112) ??????:

„????????????? ?????????? ? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?????????????? ???????,
????????????????????????????????? ???? ?? ???? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ??????;

a) ?????????? ?? ??????? [??] ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?? ???????, ??????
?????? ?????????????????????????????? ???? ?? ? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?? ?????????“. [?????????????????
?????????]

????????????????? ??????

7 ???? 19, ?????????? 1 ?? ?????????? ?? ??????? ??????? ?????????????????? ??????????, ? ??????????????
??, ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?????????????????? (????????? ??-????????? „????????? ??
???“), ??????:

„????????????????? ?? ?????????? ? ?????????????????????? ?????? ?? ?????? ?????? ?? ??????????????????????????????
????? ?? ? ? ?????????????? ?? ?? ?-????? ?? ?????, ?????? ?? ? ? ?????????????? ? ??????????????????????
????????? ?? ?????? ?????, ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????????????? ?? ???????, ??????? ?????? ??????
????????? ?????? ?? ?????? ?? ? ?????????????? ?????????????????? ?? ???????“.

8 ?????????? ???? 44, ?????????? 3, ?????? 2 ?? ?????????? ?? ?? ? ? ?????????????? ?? ??????????:

„????????????????? ?? ?????????? ?? ???? ? ?????????????????????? ?? ?????? ? ?????????????????? ?? ?????????? ??
????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????, ?????? ? ?????????????????? ?? ??????? ?????? ???
????????????? ?? ????? 19, ?????????? 1, ? ?????????????? ??;

a) ?????????? ?????????? ?? ??????:

– ?????????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????
????????????? ??????????,

– ?????????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ??????,

– ?????????????????? ?? ?????????????????? ? ?????????????????? ?????????????? ? ??????, ??????? ? ?????? ??
????????????????? ?? ?????????????? ???????,

– ?????????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????,

b) ???????? ??? ??? — ??????????? ?? ?????????? ?????, ?????????????? ??
?????????????, ??????????? ??????? ?? ??????????? ?? ??? ??? — ?????????????? ??
?????????? ?????? ??? ?????????? ??? ????? ??? ??????? ?? ??????? ?? ?????????? ?????,
?????? ?????????????????? ?????, ??????? ?????????????????? ??? ?????????? ?? ??????? ??
?????????? ??????? ??????????, ?????? ? ?????????? ?? ?????????? ? ?????? ?????????????? ?????? ??
?????????????? ?? ??????????? ?????????; ??????? ?????????? ??????????, ?? ?????? ??????? ??
?????????? ??????????? ?? ?????????? ??? ?????? ? ??????????????? ?? ?????????? ??????, ? ??-
????????????? ??????????? ?????????? ?????????? ?????, ?????????????? ? ?????????????????????? ?? ?????????,
?? ?????? ?? ???????, ?????? ? ?????????? ? ?????????????????? ?? ??????????;

c) ?????????? ??? ?????? ?? ?????????“.

9 ???? 45, ?????????? 1, ?????? 1 ?? ?????????? ?? ??? ??????

„????????????????????????? ?????? ?????? ?? ??????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????? ??????? ??????
????????? ? ??????????, ?????? ?? ?? ?????? ???????????, ?????????, ?????? ? ??????? ? ??????????, ?
????????????????????????????? ?????????????? ?? ??????, ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ??:

1° ?????????? ??????? [...]“.

10 ???? 1 ?? ?????????? ?????? ? 3 ?? 10 ?????????? 1969 ?. ?????????? ?????????????????? ??
????????????????? ?? ??????? ??????? ?????????????? ?????????? ??????:

„1. ??? ?? ?? ??????? ??????????????? ?? ???? 45, ?????????? 1 bis, 2 ? 3 ?? ?????????? ?? [???],
????????????????????????? ?????? ??????????, ??? ???????????, ?????????????? ? ????????? 2 ? 4 ??
????????????? ?????, ??????? ?????? ?????? ? ??????, ?????????????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ??
????????? ?? ???? 45, ?????????? 1, ?????? 1—5 ?? ?????????.

?????? ??? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?????????? ? ?????? ???????, ?????? ??
?????????????? ??????????????, ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ?????????????????????????? ????? ??
????????????? ? ?????????????????? ?? ????????? 46 ? 48 ?? ?????????? ? 12—21 ?? ??????????? ?????.

2. ?? ?????????? ?? ?????????? ? ?? ?????? ?????????????? ?????????, ??????? ?? ?????? ? ???????,
?????? ?? ??????????????????? ?? ?????????????????????????? ????? ?? ?????? ?????????? ??? ?? ?????,
?????????? ?? ?????? ?? ?????????????????????? ?? ?????????.

? ??????????, ??????? ?????? ??? ?????? ? ?????????? ?????????????????? ?? ?????????????? ?? ???????
?????, ?????????????? ?? ?????? ?????? ? ????????????. ?????????????????? ?? ??????? ?? ???????
?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????????????????? ????? ? ?????????? ?? ?????????? ??
????????????????????????“.

????????? ?? ?????????? ?????????????????? ? ?????????????????? ???????

11 ?????????????? ? ?????????? ?????????? ?????????????? ??????????? ?????????? Luc Varenne, ??
?????????????????? ?? ?????? ? ??????????? ?????? ?? 6 428 579,97 EUR, ?????? ? ??? ? ??????? ?? 1
350 001,79 EUR.

12 ?? 25 ??????? 2003 ?. ??????????????? ? ?????????? ?????????? ?????????? ? Royal Football Club
de Tournai ASBL (????????? ??-????????? „RFCT“) ?????????? ?? ??????????? ?????????? ??
?????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????????? Luc Varenne.

13 ?????????? ? ???????? ??????? ???????? ????? ?????? ?? ????? ?? ???????????????
?? ?????????????? ???.

14 ???? ?????????????? ???? 2004 ?. ? 2006 ?. ??? ?????????? ? ?????????????? ?? ??????????????
? ?????????? ???????? ?????????????? ???????? ?????????????????? ??????, ?? ?? ?????????? ????????
???? ? ?????? ?? ??? ??????, ? ??????:

– ??????, ?????????? ?? ?????????? ? ??? ? ?????????????????? ?????? ?? ?????????????? ??
????????? ??? ?? ?????????? ?? ??? ??????????,

– ??????, ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ? ??? ? ?? ?????????????????? ?????? ?? ??????????????
?? ?????????? ??? ?? ?????????? ?? ??? ??????????, ???????? ? ?????????????????? ?? ??????????????
?? RFCT ?? ?????? ?????????????? ?? ?????????? ???????? Luc Varenne ??? ?????????? ? ???
????????? ??????????, ?

– ??????, ?????? ?? ?????????????? ?? ??? ? ?????? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????? ??
????????????? ?? ?????????? ??? ?? ?????????? ?? ??? ??????????

15 ?????????????? ???????? ?????????????????? ??????, ?? ?????????????????? ?? ?????? ??????????????
?? ?????????????? ???????? ?? ?????????????????? ?? RFCT ?????????? ??????????, ?????????????? ?
????????????? ? ?????????????? ? ?????????? ?????????? ??????, ?????? ?? ?? ?????????? ????
????????? ??? ?????? ?? ?????????? ?????? ? ?????????????????? ?? ?????? ?????????????? ?? ??? ??
????????????? ??? 44, ?????????? 3, ?????? 2 ?? ?????????? ?? ???.

16 ? ??? ?? 22 ?????????? 2006 ?. ?????????????? ???????? ?????????????????? ??????????, ??
????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ? ?????????? ?????????? ? ?????? ?? ?????????? ?
????????????????????? ?? ?????????, ?? ?????????? ???????? ?? ?????????????????????? ?? ????? 46,
????????? 2 ?? ?????????? ?? ??? ?????????????? ?????? ?? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?????
?? 36 %.

17 ?? 10 ?????? 2007 ?. ?????????????? ???????? ?????????????????? ?????? ?????????????? ??? ??
????????????????? ? ?????????? ?????????, ?????????? ?????? ?????? ?????? ?? ?????? ???????? ?? ???,
????? ?????????????? ? ??????????????, ??. ??? ?? 864 001,15 EUR, ?????? ? ?????? ?? 86 400
EUR, ?????? ?? ?????? ? ?????????? ??????.

18 ?????????????? ? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????????? ??? ??? Tribunal de première
instance de Mons, ?????? ? ?????????? ?? 12 ??? 2011 ?. ??????, ?? ?????????????????????? ?? ??????
????????????????? ?? ?????????????? ?????????? Luc Varenne ?? ?????????????? ? ?????????? ?????????? ??
????????????????? ?? RFCT ?????? ?? ?? ?????????????????? ?????? ?????????? ??? ?????? ?? ??????????
????? ? ?? ?????????????????????? ?????????????? ?? ? ?????????? ?????? ?? ?????????????? ?? ??????????
?? ?????? ??????. ?????????????? ? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????????? ?????????? ??? Cour
d'appel de Mons.

19 ??? ???? ?????, ?? ?????????????????? ?? ??????, ? ?????? ? ?????????, ?????? ??
????????????????? ?? ?????? ?????????????? ?? ?????? ?????????????, Cour d'appel de Mons ?????? ??
????? ?????????????????? ? ?? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?????????????????? ??????:

„????????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?????? ?? ?????????? ????
????????? ??????????????????, ?????????????? ?? ??? ?????????????? ?? ?????????????? ? ?? ??????????????????
? ?????????????? ?????????? ?? ?????????????? ??? (?????) ?? ?????????? ?????????, ?????? ? ??
????????????????? ?? ?????????? ? ??????????, ?? ?? ?????? ?? 18 ??? ?? ?????????? ?????? (?????
????????????? ?????? ?????????? ?? 1 ??? ?? ?????????????????? ?????????????? ?????? ? ?????????????? ?? 30

??? ?????????? ??????), ?????????????? ?? ?????????? ??? ????? ?? ?????????? ?????, ?????????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ????? 13, ?, ????? ?) ?? ?????? ?????????? [???? 135, ?????????? 1, ?????? 1) ?? ?????????? 2006/112], ??? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ? ??????????????:

– ??? ?????????? ? ?????????????????? ?????? ?????? ??? 18 ??? ?? ?????????????? ?????? ?????? ? ?? ?????? ?????????? ?? ?????????????? ?????? ?? ?????? ??????,

– ??? ?????? ?? ?????? ?? ?????????????????? ?? ?????? ?????? ?? ?????????????????? ?????????? ?? ??????, ?????????????? ?????? ?? ?????????????? ? ??????????????????, ?? ?? ?????? ??-????????????? ?? ?????????????? ?????????????? ? ?? ?? ?????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????? ??????, ?????? ?????? ?????????????????? ?????????????? ?? ?? ?????? ?? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????????? ??????????????,

– ?????? ?????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????????? ?????????? ?????? ?????????? ?? ??????????????????, ?????????????? ? ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ?? RFCT,

– ?????? ?????????????????? ? ?????????? ?????????? ?? 1 750 EUR ?? ??? ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????, ??????????????????, ?? ?????????????????? ?? ?????????, ?? ?????????????? ??????, ?? ?????????? ? ?? ?????????? ?????? ?????????? ??????????????, ?????? ?? ??? ?????????, ?? ?????????? ?????????????????? ?????????????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?????? ? ?? 20 %, ? ?? 80 % ?? ?????????????? ?????????????? ? ?? ?????????? ?????????? ?? ??????????????, ??????????????, ?????????? ?????? (???????, ?????????? ? ??.), ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?????? ? ?????????????????? ? ?????????????????? ? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?????????? ?? ?????????????????? ?????????? ?? ?????????????????? [...]?“.

?? ?????????????????? ???????

20 ? ?????????? ?? ?????????????????? ?????????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?? ?????????? ?????? ????? 13, ?, ????? ?) ?? ?????? ?????????????? ?????????? ?? ?? ?????????? ? ?????????, ?? ?????????????? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????????, ?????????? ?????? ?????????????????? ?? ?????????? ?????? ?????? ? ?????????????????? ? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????? ??????, ? ?????????? ?? ?????????????????, ??????????????, ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ? ?????????????????? 80 % ?? ?????????????????? ? ?????????? ??????????????????, ?????????????????? „????????? ??? ?????? ?? ?????????????? ??????“ ?? ?????????? ?? ?????? ??????????????.

21 ?????????? ?????????????????? ?????????? ?????????? ?????????????? ?????????????????? ?? ?????????????? „????????? ??? ?????? ?? ?????????? ??????“ ?? ?????????? ?? ????? 13, ?, ????? ?) ?? ?????? ?????????????? ?? ?????????? ? ?????????????????????? ?? ?????????????????????, ?? ?????????? ?????? ? ?????? ??????????????????, ?? ?????????? ?? ?????? ?????????????????? ?????? ?????? ?????????????? ? ?? ?????????????? ?????? ?????? ?????? ?? ?????????????????????? ?? ?????????? ??????. ?? ?? ?? ?????????? ?????? ?????????????? ?????????????????? ?????????????????? ?? ?????? ??????????????, ?????????? ?? ?? ?????????? ?????????? ?????????????????????? ?? ?????????? ? ?????????????????????, ??? ?????? ?? ? ??????????????. ? ?????? ?????????????? ?????????? ?????????? ?? ?????????????????? ?????????????????? ?? ??????????, ?????????????? ?? ?????????????????????, ?????? ? ?????? ?????????? (????????? MacDonald Resorts, C270/09, EU:C:2010:780, ? 46 ? ?????????????? ?????????? ??????????).

22 ?????? ????? ?? ?? ????????, ?? ?? ?? ? ?????? ?????????? ??? ????? ?? ?????????? ????? ??
????????? ?? ????? 13, ?, ?????? ?) ?? ?????? ???????????, ?????? ?? ?? ??????????? ??????
????????????????????? ?????? ??????? ?????????, ? ??????? ?????????????? ?? ?????????? ????? ??????
????????????? ?? ????? ? ?? ??????????? ??????? ?? ? ?????????????? ?? ?????????? ????????? ??
?????????? ?????? ?? ? ?? ?? ?????????? ?????? ????? ?? ?? ??????????? (????????? Medicom ? Maison
Patrice Alard, C?210/11 ? C?211/11, EU:C:2013:479, ? 26 ? ?????????????? ?????????? ??????????).

23 ????? 13, ?, ?????? ?) ?? ?????? ?????????????? ?????????????????? ?????????????? ?? ?????? ?????????,
?? ?????? ?????????????? ??????????? ?? ??????? ?? ?????????????????????????? ?????? ?? ????????? ? ???, ?
????????? ?? ?????????????????? ?????????? ?? ?????????? ??????????????. ??? ?????? ?? ?????????????,
???????????? ? ?????????????????? ??????, ?? ? ?????????????, ?????????????????? ?????????????? ?? ?????? ?? ??
?????????? ?? ??????????, ? ??????? ?? ?????????????????????? ?????????????? ?? ?????????? ?????? ???-?????
????????????????? ??????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?????????????? (?? ? ?????? ?????????
????????? Medicom ? Maison Patrice Alard, EU:C:2013:479, ? 27).

24 ?? ?????????? ?????????????????? ??????????????, ?????? ?????????????? ?? ?????????????????? ??
????????????????? ?????????? ? ?????? ?? ?????????????????????????? ??? ?????? ?????????????? ??????, ??????? ??
????????????? ?????????????? ?????????????????????? ?? ?????????????? ??????????? ?? ??????? ??
????????????????????????? ? ?? ??????? ??????? ?? ?????? ?????????????? (?? ??-????????????? ??????????
Medicom ? Maison Patrice Alard, EU:C:2013:479, ? 33 ? ?????????????? ?????????? ??????????).

25 ?? ?????????????? ??-????????????? ?? ?????????????????????????? ?? ?????????????????? ?? ??????????
????????????????? ?????? ? ??????, ?? ??????????????, ?????????? ? ?????????????????? ?? ?????? ? ? ?????????????
????????????????, ???????, ?????????????? ? ??????????, ?? ?? ?????????????? ??????? (????????? Stockholm
Lindöpark, C?150/99, EU:C:2001:34, ? 26).

26 ? ?????? ??????? ?? ??????????? ?? ?????????????? ??? ????? ?? ?????? ??????? ?????? ?
?????????????, ?? ??? ????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?????????? ?????????????????? ?? ?????????????????? ??
????????????, ?? ? ?????? ?????? ?????????????? ??????????, ??? ? ?????????? ?????????, ?????????????? ?
????????????? ?????????????, ? ????? ? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????? ??????????????,
????????????????? ??? ????? ?? ?????? ??????? ?? ?????? ?? ?????????????????, ?????? ? ??????
????????????????????? ???????, ??????? ?????????? (????????? Stockholm Lindöpark, EU:C:2001:34, ? 26).

27 ?????? ? ??????????, ?? ?????????????????????, ?????????????????????? ?????????????????? ? ??????????
Stockholm Lindöpark (EU:C:2001:34) ??????????, ?? ?????????????? ?? ?????????????????????? ??
????????????? ?????????????????, ??? ?????, ?????, ?? ?? ??????? ?? „?????????????“ ?????????????? ??
????? ?? ??????????????, ? ?? ?? ?????????????????? ??????????? ?? ??????, ?????, ?????????????????? ?
????????????????, ?????????????????? ? ?? ?????????? ?????????????????? ?????? ?????????????????? ??? ? ?????,
????????????? ? ?????????????????? ?? ?????????????????? ? ?????????? ?????????? ? ?????????????? ?? ??
????????????????? ?????????????? ?????????? ?????????? ?? ?????????, ?????????? ?? ?????????????????? ???
????????????????? ??? ????? ?? ?????????????? ?????????????, ?????? ?????? ?? ?????? ?????????????? ?? ??????
????????????? ?????????? ? ?? ?????? ?????? ?????.

28 ??????? ?????? ?? ?? ??????????????, ??? ??? ????? ?? ?? ??????? ?????????????? ?? ?????????? ??
????????????????? ??????????????, ?? ?? ?????? ?? ?????????????????? ?????????????? ?? ? ?????? ?????????? ??
????????? ?????????????????? ??????????????????, ?????????????????? ?? ?? ?????????, ?? ?????????????????? ??
????????????????? ??????? ?????????????????? ??????? ?????????? ?? ?????????, ?????????????????????? ? ?????
????????????? ??? ????? ?? ??????????? ?????? ?? ?????????? ?? ????? 13, ?, ?????? ?) ?? ??????
????????????.

29 ? ?????? ?? ?????????????? ?????????????????? ? ?????????? ??????????????????, ??????????, ??????
????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ? ?????????? ?????????? ?? ??-????????????? ??????? ??

?????????????? ?? ?????? ?? ?????????? ??????????, ??? ???? ?? ?? ????????? ? ??????
????????, ??????????, ?????????? ? ???????????.

30 ?? ?????????, ?????, ?? ?????????, ? ?????? ????????? ?? ?????? ?? ??????????
????????????? ? ?????????????? ?? ?????????????? ? ????????? ?????????? ? ?????
????????????, ????? ?, ?? ?? ???? ?? ???? ?? ?? ?????? ?? ????????? ?????????????????? ??
????????????????? ? ?????????? ?????????????????? ?????? ???? ?????????? ??? ???? ?? ????????? ??
????? 13, ?, ????? ?) ?? ?????? ??????????. ?????? ?????? ?????? ?? ?? ?????????? ? ??????
?????????????? ??????????????????? ?? ?????? ???? ?????????? ?? ??????????????? ?? ??????????????.
?????????? ?????? ? ??????????, ?? ??????????? ?? ??????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??
????? ???? ?? ?????????, ?? ?? ? ??????????? ??????????????? ?? ?????? ?????? ?????, ????????? ??
?????????? ?? ???? ,?? ?????? ?????? ???? , ?????????????????? ??? ?????????? ??? ??????????
????????????? ?? ???? (???????? Temco Europe, C?284/03, EU:C:2004:730, ?. 25).

31 ??? ?????????????????? ? ?????????? ?????????????????? ?????????????? ?????????????? ????????? ??
????????? ? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?????????????? ?? ??????????????, ?????????, ???
??? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ? ??????????
?????????, ?????? ??????????????????? ?? ?????? ?? ??????????????????? ?????????????? ?? ?? ?????, ??
????????????????? ? ?????????? ?????????? ?????? ??-????????? ???? ?? ???? , ?????? ?? ?????????? ???
?????????? ??? ???? ?? ?????????? ???? ?? ?????????? ?? ???? 13, ?, ????? ?) ?? ??????
????????????.

32 ?? ?? ??????, ?????, ?? ?????????????? ??????? ?? ?????????????, ??????????? ? ?????????????,
????? ?, ?? ?????????? ?? ??? ?????????????????? ?? ?????????????, ?? ?? ?? ?????????????, ??
?????????????? ?????????????? ?? ? ??????????, ??????????????? ?????????????????? ?? ?? ??????????????????,
? ?????? ?? ?????????? ??????????????, ? ??-????????????? ?? ?????????? ?????? ??????????
????????????????? ? ?????????? ?? ??????? ??????? ??????.

33 ??? ???? ?????? ?? ?? ??????, ?? ?????????? ?????????????????? ??????? ?? ????????????? ?
?????????????? ? ?????????????????? ? ?????????????????? ??????????????? ?????????????????? ?? ??????
?????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?? RFCT ? ??????????, ?????? ??????????
?????????????????? ?? ?? ?????????????????? ? ?????????? ???? , ? ?? ??????????????????? ? ?????? ?? ???? ??
????????? ?? ???? ?????????????? ? ?????????, ?????????????? ?? ??????????????????? ?? ??????????
?????????????????? ??????? (?? .?? ?????????? ?????????? Part Service, C?425/06, EU:C:2008:108, ?. 51
? 52, Field Fisher Waterhouse, C?392/11, EU:C:2012:597, ?. 23 ? RR Donnelley Global Turnkey
Solutions Poland, C?155/12, EU:C:2013:434, ?. 22).

34 ? ???? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????????? ??????? ?????? ?? ??????????????
?????????????????? ??????, ?? ?????? ?????????? ???? ?? ?????????????????? ?????????????? ?? ?????????? 80
% ?? ?????????????????? ? ?????????? ??????????????????, ???? ?????????????????? ??????????? ??
????????????????????? ???? ???? ?? ?????????????????? ? ?????????? ?????????????????? ?????? ??-?????
????? ?????????? ?? ??????, ??????????? ???? ?????????? ??? ???? ?? ?????????? ???? ?? ?????????
?? ???? 13, ?, ????? ?) ?? ?????? ???????????.

35 ? ?????? ?? ???? ?????????????????? ?????????????? ??????? ?? ?????????? ???? ??????? ??????????????
?? ?????????????????? ? ?????????? ?????????? ??????? ?????????????????? ?? ??????????????? ??
????????????????????? ?? ??????? ?? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ???? , ?
????????? ?? ??????????????????? ?? ?????????? ???????.

36 ??????, ?? ?????????? ?? ?????????????????? ??????? ??????? ?? ????????? ?? ?????
???? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?????, ?????? ?? ?? ?????????, ?? ????? ???????, ?? ?????
???? ? ??????????, ?? ?? ????? ??????? ??????? ????? ?? ????? ?????????? (???????? Stockholm
Lindöpark, EU:C:2001:34, ? 27).

37 ?? ?????? ??????, ?? ?????????????? ??????? ?????????? ??????, ?? ?????????????? ?? ??????
?? ??? ????????? ? ?????????? ?????????? (?? ? ?????? ??????? ????????? Leichenich, C?532/11,
EU:C:2012:720, ? 24).

38 ?????????? ?????????????????? ? ?????????? ?????????????????? ?????????????? ?????????????
????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?????????????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? 18
???????????, ?????? a priori ?? ? ??????????????????. ?????????????????? ?????????????? ?? ??????????
?????? ? ?????? ?? ??????? ?????????????????? ?? ?????????? ?????? ?????????????????? ? ??????????
?????????? ?? ??????? ?? ?? ?????????????????? ??-????? ?????? ?????????? ? ??????????, ?????? ?????? ??
????????????????????? ?????????????????? ?????????? ? ?????? ?? ?????????????????????? ?????? ?????? ??
????????????????????? ? ?????????? ?????????????????? ??????? ??-????? ?????? ?????????? ?? ???????,
????????????? ?????? ?????????? ??? ?????? ?? ?????????? ??????. ? ?????? ??????????? ? ?????? ??-
????????????? ?? ?? ?????????? ?????, ?????? ??????? ?????????????????? ??????????????????, ?? ?????????? ??
?????????? ?????????????????? ? ?????????? ?????????????????? ?? ??????????? ?????????? Luc Varenne ??
?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?? RFCT ??? ?? ?????? ?????????? ?????????? ??
?????????????, ???, ?????? ?????????? ?????????????????? ? ?????????? ?????????, ?????????????? ?
????????????????????? ? ?????????????????? ?????? ?? ?????????? ???????.

39 ? ?????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ??????? ??????? ?? ?? ??????????, ?? ????? 13, ?,
?????? ?) ?? ?????? ?????????????? ??????? ?? ?? ?????????? ? ???????, ?? ?????????????? ??????????????????
?? ?????????????????? ?? ??????????? ?????????? ?? ??????? ?? ?????????, ?????????? ??????
?????????????????? ?? ?????????? ?????? ?????? ? ?????????????????? ? ?? ?????????????? ?? ??????????????
?????????? ???????, ? ??????? ?? ??????????????, ??????????????, ?????????? ??????? ? ??????????????? ?
?????????????????? ? ??????????????????, ??????????????????? ?? 80 % ?? ??????????????? ? ??????????
????????????????????, ?? ?????????????????? „????????? ??? ?????? ?? ??????????? ??????“ ?? ?????????? ??
????? ??????????????. ?????????????????? ?????????????????? ??????? ?? ?????????? ?????? ?????????? ? ??????.

?? ?????????????? ??????????

40 ? ?????? ?? ?????????????????????????, ?? ?? ??????????? ?? ??????????? ?????????????????? ??????????????
????? ?????????????????? ??????????????? ?? ??????????? ??? ?? ?????????????????????? ?????? ??????????????
??????????????, ??????????????? ??????? ?? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ??????????. ???????????,
?????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????? ?????, ??????????? ?? ?????? ?? ??????????????
????????, ?? ??????????? ?? ?????????????????????.

?? ?????????????????? ?????????????????? ?????? (????????? ???????) ?????:

???? 13, ?, ????? ?) ?? ????? ????????? 77/388/??? ?? ?????? ?? 17 ??? 1977 ??????
???????? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?????? ??????
????????? ?????? ????????? — ??? ? ?????? ?? ?????? ?????? ?????????? ??????????:
?????? ??????? ??????, ?????? ?? ?? ?????? ? ??????, ?? ??????????
????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ??????? ?? ?????? ?? ???????,
????????? ?????? ?????????????? ?? ?????????? ?????? ?????? ? ?????????????? ? ??
?????????? ?? ??????????? ?????????? ??????, ? ?????? ?? ????????????, ???????????,
????????? ?????? ? ?????????????? ? ?????????????? ? ??????????????, ?????????????? ??
80 % ?? ?????????????? ? ?????????? ??????????????, ?? ?????????????? „????????? ??
????? ?? ??????????? ??????“ ?? ??????? ?? ??? ? ??????????. ?????????????
????????????? ?????? ?? ?????????? ??? ??????? ? ??????.

????????

* ??? ? ? ??????????????: ???????.